

ՄԷԺԱՄՈՒԹԸ

مَجْلَد اخبار
اداره خاقي بيك اوغلا سده جاده كيرده نومرو 5
MEDJMOUA-T-ARBAH
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand Rue de Péra



Թիւն լայն լինի 420. — 6 տարբեր թիւն
Թիւն լայն լինի 30. — 6 տարբեր
թիւն լայն 80 տարբեր
Տեղի խոսքի լինի լայն լինի
Բազմաթիւ լինի լայն լինի
Զարգացող միջավայր լինի լայն լինի
Ինչպէս թիւն լինի լայն լինի

Իտալիայի միջ Պէյոլլուտա ճատտէյի քէպիտէլի թագաւոր ճիւղարնտա Նո. 65

ԱՍԻՍԵՆ 27 ՄԱՐՏ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀԱՅ ԶԱՐԲԱՆ

Առաջին անգամ Արեւելքի երեքշաբթի աւուր թուոյն մէջ ընթերցանք մեծագումար կտակի մը լուրը. Ռուսահայ և Բագուցի Պ. Աւետիս Ղուկասեան մեծ գումար մը կը կտակէ ազգին, որպէս զի այդ գումարով բացուի մեծ դպրոց մը. Տարակոյս չկայ որ այս լուր բերկրութեամբ և միջնորդութեամբ կը ընդհարան չիւր չայուն սիրտը, և միանգամայն օրինակ ալ է մեր Տաճկաստանի մեծատանց, որոնք գրեթէ ոչինչ կը կտակեն. Արեւելեան Հայք ոչ միայն գումարներ կտակելու այլ նաև ամէն բանի մէջ զմեզ գերազանցած են, որոնց մէջ բազմաթիւ են Զարբաններ կամ Մեկենասներ, Պոլսեցի քանի՜ գումարներ, հրապարակագիրք ու հասարակաց գործիչք օգնութիւն կը գտնեն մեր այն կարգ մը հարուստներէն, որոնք սակայն քաջ գիտեն շուայել իրենց դրամը պարահանդէսներու և այլ մեր բարոյից օտար սովորութեանց և նորաձեւութեանց. Մատնանիլ պէտք է ընել մանաւանդ այս վերջին տասնեակ տարիներու մէջ այն Պոլսեցի մեծատուներ, որ դրամական նպաստ կ'ընէ աղքատիկ ուսանողին և տաղանդաւոր գրագէտին. Ամէն տարի մեր վարժարանը շուրջ 8-9 ուսումնական տարւոյն մեզի, և սակայն քանի՜ հարուստք կը մտածեն և կ'առաջարկեն ձեռք ձեռք, (բացատրութիւնս գոհնիկ է) ուսումնական տարւոյն վրայ, որպէս զի ի վիճակի ըլլան իրենց ուսումները շարունակել Ներսիսի որ և է համալսարանի մէջ. Բոլորովին հակառակ ուղղութեան կը հետեւին Ռուսահայք, որոնք փոքր ի շատէ գիտեն զնահատիկ տաղանդաւոր անձնաւորութիւնները. Արեւելեան Հայոց իւրաքանչիւր բարեկեցիկ վաճառական իւր դրամը չի զլանար կրթական մեծ խնդրին. Գումարներ կը կտակէ ըստ իւր դրամական կարողութեան, ուսումնական տարւոյն որք տղան համալսարան կը դնէ, և վերջապէս գէթ կը բաղձայ օգտակար ըլլալ ընդհանրութեան.

Շատ և շատ հաջողագիւտ են մանաւանդ այն հայ-կաթողիկէ դրամատէսք, որ ուղեն օգնել տաղանդաւոր գրագիրաց. Օրինակ մեծեղ բաւական իսկ է. Նախկին դասընկերներէս մին ի թրիշտ գիմնադիպան ընթացքն աւարտելէն վերջ, անցաւ Վիեննա, ուր մտադիր էր հետեւիլ համալսարանի դասախօսութեանց. Տաղանդ, սիրտ, ազնիւ բնաւորութիւն, ուսման սէր և համբերութիւն ունեցող երիտասարդ մըն էր նա, գէթ ես այսպէս ճանցած էի զինքը, աղքատ և օգնութեան կարօտ էր այս ուսումնական տարւոյն ալ. պատանեկան աշխուժիւ և

ուսման սիրով վարակեալ երկիցս ճանապարհորդեց և դիմեց Պոլիս գրեթէ մեր բոլոր մեծատանց, բայց չգտաւ այն ընդունելութիւնն ու օգնութիւնը, որ կը յուսար գտնել հէգ պատանին. չեմ գիտեր թէ ի՞նչ վիճակի մէջ է հիմա ի Վիեննա, այն քաղաքն որ համակեղական է և որ իւր որոնց մէջ ունի դերմանայի մտաւորական բարձր և վսեմ ծնունդները. իրեւ նախկին աշակերտ Ս. Յակոբայ, կարծեմ դարձեալ այդ գրեթէ անյարկ իւր և մեզ սիրելի աշխարհը, որ սեւ և տըխուր յիշատակաց, հետ ունի դպրոցական անջնջելի յուշեր - գտաւ իւր խնդրած դրամական նպաստը. - Մէկ օսմանեան ոսկի՜ ամէն ամիս, եթէ առած տեղեկութեանցս մէջ սխալած չեմ. Այս դէպքս մասնական կրնայ նկատուիլ, բայց արդեօք մեր մեծատանց անտարբերութեան յայտարար նշանակը չէ՞. Առթիւ մ'ըսած էինք թէ տակաւ առտակաւ Հայ-կաթողիկէայք չեն ունենար յաջորդներ Ազատեանի, Պէյքթաշեանի և Հէքիմեանի. բայց այն հասարակութիւնն որ արտադրեց այս երեք հանճարները, բնական է թէ յարգանքի իւրում ունի այս երեք յաջորդներն ալ. Մեր նախնական և թաղական դպրոցաց և երկրորդական վարժարանաց մէջ քանի՜ ուշիմ և յաջողակ քանքարք բարձի թողի և անմշակ կը մնան, առ ի չգոյն դրամի, որ ռուսոմանիան աշխատողներն ալ չիղմէ:

Հայ-կաթողիկէայք մէջ սակաւաթիւ են Զարբաններ. Տարակոյս չկայ և բանաւոր ալ չէ որ պահանջեց մեր հարուստներէն Պ. Աւետիս Ղուկասեանի մեծագումար կտակները. Սակայն միջոց չենք կրնար սպասել որ հասարակութեան մեծատուներ, բարեկեցիկ սեղանաւորք, վաճառականք և պաշտօնայք գէթ ըստ իրենց դրամական կարողութեան օգնեն, նպաստեն և քաջալերեն զուսումնականս. հասարակութեան մէջ, միայն հիշողն ձեռք ձեռք, ըստ իմ գիտութեան, որ վերջին ժամանակներս խօսքէ աւելի գործնականագէտ օգնած են դրամէ զուրկ բայց մտօք հարուստ գրագէտներուն և այդ երկու անձնաւորութիւնքս են Անանեան և Ազարեան Ս. իստակէս:

Առաջինը թրիշտացի մեծաշարուստ վախճանեալ վաճառականք՝ կտակած է ազգին գումար մ'որուն հասցիլիւ հայ մանկտին ի վիճակի է ի թրիշտ իւր ուսման ընթացքն աւարտել և ապա Վիեննայի համալսարանը մտնել (1):

(1) Անանեանի կտակին պայմանաց պատմութիւնը բազմանգամ անձնօթ է. Այդ գումար միայն թրիշտի Հայ մանկտուոյն համար կտակեալ էր, որով ժամանակաւ այս դրամը պիտի վայելէին խաւարի և այլ օտարազգի թրիշտաբնակք. Կտակին այս տրամադրութիւնն

Դուք երկրորդն, որուն անունն արդէն հանրածանօթ իսկ է ընթերցողացս, հաստատած է դպրոց մ'ի Պիլէճիք. իսկ իւր ծախիւք 25 տարւոյն մանկայք, ի Պոլիս իրենց ուսումը կ'ընդունին Լուսաւորչ Ուսումնարանը. Ես մի առ մի պիտի չի թուեմ այն տաղանդաւոր անձնաւորութեանց անուններն, որոնք վայելած են Մեծ. Ազարեան Արիստակէս էֆի բարեկեցիկ. Նա ճշմարիտ Մեկենաս մըն է, որ գիտէ տալ իւր դրամն ուսումնական նպատակաց, որով ո՛չ նախաւ մանկանց, երիտասարդաց, արհեստաւորաց, գրագիրաց, հրապարակագրոց և հեղինակաց մտաց մէջ թողած է անմոռանալի յիշատակներ:

— Այդ որչափ սակաւաթիւ են Անանեան և Ազարեան Տեառք օրինակին հետեւող հասարակութեանս պոսեցի և գաւառացի մեծատուներ, թողունք հինքը և տեսնենք նորերն. Այս վերջնոց մէջ կա՞ն արդեօք և կամ միջին երեքչորս թիւ կը հասնին այն Տեառք անուններն, որ խնամեն և մշակեն մեր նորածին և նորաթիւթ հանճարաց ծագուկներ:

Եթէ անվարձ չմնար եկեղեցւոյ շինութեան համար տրուած լուսման, նոյնպէս ո՛չ Աստուծոյ և ո՛չ մարդկան առջեւ անվարձ կրնայ մնալ դպրոցի, գրագէտին, արհեստաւորին, որք և աղքատ տղուն համար տրուած դրամը:

Մեր այս խօսքը միայն Պոլսեցի մեծատանց համար չէ, ի գաւառս ունինք դիւրակեաց վաճառականաց և դրամատեարց խումբ մ'որոնք նպաստամտոյց ձեռն պէտք է որ կարկառուն իրենց գաւառին դպրոցներուն և գրագիրաց. գաւառք Պոլսէ աւելի ուսումնաւորաւ են. յաճախ կը լսենք, կը կարդանք և կամ կը տեսնենք որ մեծախառնոց եկեղեցիներ կը շինուին գաւառաց նոյն իսկ ամենէն աւելի նշանակութիւն չունեցող գիւղերուն մէջ. այսպիսի եկեղեցեաց պահպանումն կը կարօտի մեծ մեծ գումարներու, եթէ մենք հնուց ի վեր սովորած ենք չզլանալ մեր դրամական բաժինն եկեղեցեաց շինութեան համար, - որովհետեւ Հայն որչափ կրօնական խնդրոց մէջ անտարբեր ըլլայ, բնաւ չի մոռանար և չկըրնար ալ հեռանալ Լուսաւորչէն. - ինչո՞ւ չի սովորել մեր կարողութեան համաձայն դրամ տալ կրթական տաճարաց, մատուանց և աղոթատեղեաց, եկեղեցի և դպրոց, իրարմէ անանջատ

Աւստրիական տէրութեան օրինաց ձեռք կրցած է փոխել տալ Մեծ. Հ. Սամուէլ վրդ. Գաթրճեան, Մխիթարեան Վիեննայ, որուն շնորհիւ այսուհետեւ առանց խտրութեան կ'ընդունուին որք և է քաղցին, գաւառին և տէրութեան հայ մանկտին. Մեր ազգովին երախտագիրութեան պարտքը պէտք է հատուցանել ազգային շահոց պաշտպան և վրէժխնդիր Վիեննական Մխիթարեանին:

և անքակ են. Այո՛, ըլլանք եկեղեցատէր, նայց նաեւ դպրոցատէր և ուսումնատէր:

Ճանկանալով որ ի մեզ ալ յամեն Պ. Աւետիս Ղուկասեաններ, խնդրենք Աստուծոյն և Լուսաւորչէն, որ մեր մեծատանց, սեղանաւորաց, վաճառականաց և պաշտօնէից սիրտն չքարացնէ, այլ կրթական, ուսումնական և մեկնաւանդ խորհրդովք և գործնական կամօք օժտէ, զարգարէ և ի գործ ածել տայ:

ՅՈՎ. Յ. ԱԼԱՆ

Բերա, 25 մարտ 92

(Մէմորա)

Ազարեան Արիստակէս էֆ. Հազրէթ-րէթլէրինն էթֆալը միլիթիմիդին թաւրու թէրպիեթի հազարնտա վազը օլան հիմնիլ ֆէտաւարանէլէրի հազարնտա պալէատէլի պէնտոնէ պէյլէն-միլ օլան սօզլէրի թաստիգտէն կէրի տուրամաեղը. Միւշարիլէյի հազրէթլէրինն Պիլէճէլէթ թէթսիս իթմիլ օլտուգլարը մէթէպ գաթէն պիւրեւ պիր էսէրը խայր օլտուգլու կիպի, նէֆի Տէրիսապաթէթտէ վազը Լուսաւորչի մէթէպիւնտէ երիմի պէշ նէֆէր շահիրտանըն. հէյր սէնէ մահալ քէնտի ռախալէթ վէ համիլէթլէրի սանէսինտէ թալիմ ու թէրպիեթ կէօրմէլէրի, միլլէթէթ բէթ պիւրեւ պիր նիլմէթ օլտուգլունու պու միւնաթիպէթտէ տէ իգարու պէնտն իլլէրիլ:

Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրի, պէմանէմիդտէ թալիմ ու թէրպիեթ գաղիեթսինն պիր մէսէլէի հաւաթիեթ օլտուգլունու ռանա անլամը օլտուգլարը կիպի, պու մատտէթի հաւաթիեթտէն իվատը ֆուգարանըն մահրում գալմա. մասընա պիլ ֆիլ մուալլէնէթ իթմէլէրի՝ պիւրազըն քէնտիլէրինն. իմայրաւըն միլլէթ նամ ու սըֆաթըն գազաւորմըն տըր, վէ ճէնպալ Ալլահ միւշարիլէյի հազրէթլէրինն ուղուն էօմիլլէրի իսան պուրեւորուն, պիր կիւն իպուլէվատը ֆուգարա պիրէր մէվգըր միւլթէպէր սահիպի օլտուգլարընտա, օլ խայրխալ վէ համիլ ալ իլլին պուրտան տահա պիւրեւ մուճիպի մահրում գալմա պիր հալ թասալմուր օլտուգլունլէնէթ մի տիր:

Վազաւ արատաւորաւ Անանեանլար վէ Ազարեանլար գուհուրիլէ, միլլէթիմիդ էթֆալը ֆուգարանըն թահիլ վէ թէրպիեթսի խուսուսընտա իպարալը համիլէթ իթիլիեթ իսէ տէ, թէթսիլ օլտուգլու քի, պու հիսս հէնուլ թասամիմ իթմէլլէր օլմասըյա, նիլէ էվատ պիրէր մասրուլէթիմէլլէր օլալիլլէրլէր. քէն, նուրը մէարիթտէն մահրում գալտըգլարընտա, կիրտալը սէֆալէթտէն գուրթուլմաեթօլլար:

Պիւնէն ալլէյի Բում միլլէթիմիդ բէթ չօգ տէֆալար գուհուր իսէն վէ սէր-վէթլէրինն պիւրեւ քէնտըն մէթէպ վէ սաիր միւլէսսիպիլ խայրիեթ ուղորուն թէթ վէ թէպէրիլ իլլէնէն կուպալը համիլէթլէրին պիւրեւ տալիլ գուհուրիլ թէմէնիեթլէրտա Ալան էֆէնտիեթ անսամիմ իլթիլալ իլլէրիլ:

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս 6 ապրիլ. - Հիւքիւմէթ սերիան Սէնէկալտան Գոթօնա վէ Բորթօ-Նօվօ լիմանընն միւտաֆա- սընա միւգթաղի օլան ասաքիւրի Տա- հօմէյ մէմալիքինէ իրաւ իթմէնէ Գարար վէրմիլ օլմաղլէ, 2 հարալ գա- րաղօլ սէֆիւնէսի՝ Տահօմէյին Վի- տահ չէհրի բիշկեհաննա աղիմէթ իթմէնէ էմր ալմը տըր. Եարըն միւթմէմիքեթ Բօլիթիգասընն միւգաքէրէսինէ տէվամ օլունտու- ղու սըրատա Մէհիսի մէպուսան- տան թախսաթ զամիարը թալէպ օլունտադ տըր. Բորթօ-Նօվօտան վարիտ օլան բէսմի պիր թէլէկրաֆա նէգաբէն, 6000 Տահօմէյի չէհրի մէգ- քիւրտէն 4 սաաթ մէսաֆէտէ պու- լունուպ, մուհարէպէնէ պաշլամադ իշին ասաքիւրի իմտաթիէնէ պէթէ- մէքտէ տիրէր. Տահօմէյ Գարալ Պէ- հանգին՝ Սէնէկալտան Թրանսըզ վալի- սինէ քիւթաթանէ պիր մէթմուպ կէսնտէրմիլ տիր. Բէսմի պիր թէ- լէկրաֆէն պէեաննա կէօրէ, Եիւզ պաշը Մէնարըն հէյեթի սէֆէրի- եսիլ՝ Գարալ Սամօրինին ասքէրի թա- րաֆընտան Գաթլ ու թէլէֆ օլուն- տուղու Սէնէկալտա շուեու պուլմուշ տուր.

Պարչէլօն 6. - Պուրատա թահթը թէվէրֆա ալընմը օլան 14 Թրան- սըզ՝ մէմէքէթտէն թարտ ու թէ- պիտ օլունտադլար տըր.

Մատրիտ 6. - Գիւպիւն պիրինտէ թէհարրիեթ իծրա օլունտադ պիր խայլի էվրադ գապթ ու միւսատէրէ օլունտուշ վէ 12 էլիսա թահթը թէվէրֆա ալընմը տըր. Պարչէլօն չէհրիտէ տախի տիկէր պաղը Էշ- լասա թէվէրֆ օլունտուշար տըր. Կըրնատ չէհրի հապսիսանէսինտէ մահպուսին պիր հարէքէթի սէրքէ- շանտէ պուլունմուշ օլունտուշ- տան, Ժանտարմալար թարաֆըն- տան սիլահ իսթիմալինէ միւրա- ճաաթ օլունտուշ, վէ 1 մահպուս թէ- լէֆ օլունպ, 2 մահպուս տախի եա- րալանմը տըր.

Վիէննա 6. - Լիւքսէնպուրկ կրան- տուգասը՝ Էբէյիճէ ուզուն պիր միւտտէթ իգամէթ իթմէր իւզրէ պուրատա միւվաքլէթ իթմիլ օլ- մաղլէ, իմքէրաթօր թարաֆընտան Գապիւլ օլունտուշ տուր.

Սթիւն 6. - Մարսիլեատա Եու- նան Ժէնէրալ գօնսօյօր Մ. Գրօ- գիտա՝ ալին մէմուրիէթլէ Ֆիլի- պէնէ նաղլ օլունտուշ տուր. Մ. Տրադօրուլօ՝ Մ. Արկիթօրուլօնուն եէրինէ իգմիր Ժէնէրալ գօնսօյօր- լուղունա նասպ օլունտուպ, Մ. Ար- կիթօրուլօ տա Գուտսը չէրիֆէ թայ- եին օլունտուշ տուր. Քէզալիք Մ. Սոնտախի՝ Մ. Քիմպրիթիսին եէրի- նէ Պէյրուլթ գօնսօյօրուղունա վէ Մ. Քիմպրիթի տախի Վարնա գօն- սօյօրուղունա թայեին գըլընմըլար տըր.

Բօմա 6. - Բարա հաղըթլէրինին ահվալը վիճուտիէսի բէք զիեատէ մուհիպի էնտիլէ օլմադտա պու- լունտուղու վաթիգան մէհաֆիլին- տէ բիվանէթ օլունտուեօր.

Միւշարիլէյ հիւեիւք պիր գա- ֆա տիւլար օլմուշ իմիլ.

Բարիս 6. - Հիւքիւմէթին՝ Տահօ- մէյ իշին թալէպ իթտիկի թախսի- սաթը միւնպամէնէ տախի Մէհիսի մէպուսանտա ճէրէեան իտէճէք մու- պահասաթա եարըն պաշլանտադ տըր.

Պահրիէն նէգաթէթինէ կէլէն պիր թէլէկրաֆէնամէտէ, Մէնար հէյեթ- թի սէֆէրիէսինին Գարալ Սամօրի թարաֆընտան թէլէֆ իտիլմիլ օլ- տուղու իշար գըլընմը տըր.

Բարիս 7. - Հիւքիւմէթ՝ Եէնիտէն միւթմէմիքեթ թէտարիքի նիւե- թինտէ պուլունմաարղըն պիւտճէ գօմիսիօնունտա պէեան իլլէմիլ տիր.

Լօնտրա 6. - Ապրիլ Գունտա նիւ- Եօրգտան Լօնտրաեա 600,000 տօ- լար կէսնտէրիլէհէք տիր.

Էօնիւմիւլտէքի մայիսին Վինտէն յուլիսին նիհանէթինէ գատար օլան միւտտէթ գարֆընտա, մէմալիքի միւթմէմիատան էվրօքաեա իրաւ իտիլէճէք օլան ալթունուն միգտա- րը 4 միլեօն ինկիլիզ իրաւը թախ- մին օլունտուեօր.

ԹԵՊԼԻՂԱԹ

Մէմալիքի Ծահանէ լիմանարընտա պուլունտան սէֆայիին էճնէպիէ գապի- թանընտան վէֆաթ վուգուլիտէ, մէն- սուպ օլունտուշ տէվէթ մէմուրու թա- րաֆընտան թալէպ օլունտուղու սու- րէթտէ միւհսըզ օլարադ պիր մըգտար ասքէրին գարատա չըգարըմասընա միւ- սաաթէ իսիլմէսի, վէ գազը իւզրինէ սիլահ էնտաթիթ մուամէլէսինին տախի ասաքիւրի Ծահանէ ճանիպիտէն իծրասը խուսուսունա լէտէլիսթիգան իրատէի սէնիլէի էճնասը Բատիլանի շէրէֆուտ- տուր պուլունտուշ, վէ քէյֆիէթ Տա- խիլիէն նէգաթէթի ճէլիլէսինտէն իճապ իտէն վիւտեթը Ծահանէ իլէ էլիլիէի միւթմադիլէ միւթէսարըթլըգլարընա թէպիլղ ու իշար գըլընմը տըր.

Բէթի մէմուրարընն՝ հիւքիւմէթին մալիւմաթ վէ մուվաֆադաթը օլմադ- սըզըն խանէլէրտէ թէհարրիեթ իծրա- սընա, նիգամը մէվճուտ աճքեամը միւ- սաեիտ օլմամադալ պէրապէր, պէյլէ նաղլը վէ մուհիմմ պիր իշին գօլճուլա- րըն թադտիրինէ հէվալէսի զայրի ճա- եիլ վէ մէսքէլէրին թաարուգտան մա- սունիլէթի գալիտէսինէ տէ մուխալիֆ պուլունտաընա մէպիլ, հէր հալտէ հիւ- քիւմէթին իլն ու իուխասաթը իսթիսալ օլունտադ իթիլգա իտէճէկինտէն, հիւ- քիւմէթին պու խուսուսա տիգաթ վէ իթինա իտիլմէսի՝ Ծուրաի տէվէթ թան- զիմաթ տաեիլէսինտէն գալմէ ալընան մազպաթատա կէօթէրիլմիլ օլմաղլէ, մուհիպիլնէ իծրայի մուամէլէ օլունտաըն նէգաթէթի ճէլիլէի տախիլիէտէն թաա- միմէն վիւտեթ վէ միւթմադիլ միւթէ- սարըթլըգլարա թէպիլղ ու իգպար գը- լընմը տըր.

ՏԵՐԻՍԱՍԵԻԹ ԸԸՆԹԸՄԼԱՐԸ

Տիւնքի Մօնիթէօր Օրիանթալ զազէ- թասը՝ Տէրիսաաթթը ըրնթըլարընա տաեիլ պիր Փըգրաի մախսուսէ եա- զարադ, պուլունտա, մէգքիւր ըրնթըլար հէր իթի թարաֆտան 255ր մէթրօ տէ-

նիզէ տօղրու չըգըպ, լիմանն չիմտիքի կէնիլիկի օ նիսպէթտէ ազալաճաղըն- տան, վէ պու քէյֆիլիէթ իսէ, Պօղազ իշինտէն լիմանա տօղրու կէլմէքտէ օլան ազընթըլարըն ճէրէեանընա պաղը կէօ- նա թէպէտտիւլաթը իսթիլգամ իտէճէ- կինտէն, օ հալտէ լաղըմ սուլարընն տէնիլէ ազմասընա պիր մանիա բէյտա օլարադ չիտտէթիլ Եաղմուր Եաղմուրը գէմանլարտա հասըլ օլան սէլլէրին ալ- չադ մահէլլէրտէքի էպիլիէլէրի պաա- մասը, վէ տիկէր ճիւլէթտէն Պօղազ ի- շինտէն լիմանա գատար կէլլիլ, Էեուպ ճիւլարընա գատար վասըլ օլունտաըն սօնրա, Գասըմ-Բաշա, Գալաթա վէ սա- հիլ պօեուսնա Օրթաքէլլէ գատար չը- գան վէ Բեաղըմիտանէ վէ սաեիլ տէ- րէլէրին կէթիթիլի չամուրլարըն Տէ- րիսաաթթը լիմանըն տօլունտաընա մէյտան վէրմէնէն ազընթընն իսթի- գամէթի տախի թէպէտտիլ իտէճէկին- տէն, օ հալտէ լիմանա չամուրլար տօլ- մասը իմքեանը տախի հասըլ օլմա- ղընտան պահս իսիլ, ինչաաթա պաշ- լանմազտան էվլէլ, իշպու մուհիմմ ճի- հէթլէրին թէտգիդ իտիլմէսինի թապ- սիէն իլլէմիլ տիր.

ԷՎՐՈՔԱՅԱ ԳԸՇ

Ծրանսանըն պաղը մահէլլէրինտէ պիր գաշ կիւնտէն պէրու հապար էբէյիճէ միւթէթիլ պուլունտուղու հալտէ, մար- տըն նիհանէթինտէ պիրտէն պիրէ չիտ- տէթիլ պիր սօղուգ հիւքիւմէթիմա օլ- մադա պաշլաեարադ, քէսթէթի գար Եաղմըլ վէ հէլէ Պօրտօ, Թուլուզ, վէ տիկէր պաղը թարաֆլարտա սօղուգլար, յուլմ. սօղուգլարընտան ֆարգըզ պիր տէրէճէտէ պուլունտուշ տուր. Բէրբին- եան թարաֆլարընտա տախի զանէթ պիւեիւք պիր Փուրթուսնա զուհուր իօ- տէրէք, պիր չօք աղաճար տէվրիլմիլ, վէ պաճալար Եըզլմըլ տըր. Սէվրտա խանէլէրին պալգօն վէ սաեիլէսինի իւզիկեար ալըպ կէօթիւրմիլ վէ չըվէն- տըթէր ըսթասիօնունտա վալիօնլար ըրա- կեարըն չիտտէթինտէն տէվրիլմիլ տիր. Պու սըրատա բօթթա մէմուրլարընն պուլունտուղու մահէլլ տախի Եըզլմըլ, իշինտէն պուլունտան բօթթաճը 14 մէթ. րօլուգ պիր մէսաթիէն գատար եու- վարլանարադ աղըր սուրէթտէ մէճուհի օլմուշ, վէ մէթմուպար տախի էթ- րաֆա եաեըլմըլ տըր. Տէնիլգալ ֆուր- թունանըն բէք զիեատէ օլմասընա մէպ- նի, Լիօն քէօրֆէլիտէն սէյրի սէֆաեին մուլթթալ գալմըլ տըր.

Տիկէր թարաֆտան իսթիլէրատա քեա- եին Պէրն շէհրինտէն էվրօքա զազէթա- լարընա քէլիտէ գըլընան պիր թէլէկ- րաֆէնամէնէ նէգաթէն, Ծրանսա իլէ Իս- վիլէրա արասընտա Ժիւրա թարիլլիլէ վուգու պուլան մէվրուտաթ միւնգաթի օլմուշ տուր. Բօրթօ, Պըզանսօն, Բօն- թայլիկէ, Տօլ, վէ Պէլֆօր խաթթլա- րընտա գարլարըն քէսթէթինտէն տօ- լանը ամէտիլտ միւթին օլմամաղլը կիպի, պաղը Եէրլէրտէ բօթթա իլլէ- մէմիլ վէ նէօլաթէլ կէօլիւնտէքի վա- բօրլար տախի իծրաի սէֆէր իտէմէմիլ- լէր տիր.

Ղարիպ տիր քի, պալէատէքի մահէլ- լէրտէ պու գատար չիտտէթիլ ֆուր- թունալար հիւքմէթիմա պուլունտուղու հալտէ, իսթիլէրանըն օրթա եէրինտէ պուլունտան նօգալար, իւք պահարըն թէէսիլարթը հաաթթալիսանընտան թէմամըլլա իսթիֆաաթ իթմէքտէ տիր- լէր.

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Իրան վէ Իթալիա սէֆիլէրի տիւնքի կիւն Պապը Ալիէ Կիտէ- լէք, սատրազամ հաղըթլէրինի զիեարէթ իլլէտիքտէն սօնրա, խա- րիճիէ նաղըր Սալիտ բաշա հաղ- րէթլէրի իլէ տախի միւլադաթ իթ- միլլէր տիր.

— 307 սէնէսի նիհանէթինէ գա- տար վուգու պուլաճադ էմվալ թահթիլաթընն մուպիէննաթ գրա- մընն պաղընէլի մաթիլուպաթընա մահսուպէն թէէտիլիէսիլլէ, միւ- թէհանլուրըն պիր կէօնա չիքեա- եթլէրինէ մահէլլ պրազըլմասը լիւզումու՝ ժադամը Սէրասքէրիտէն Մալիկէ նէգաթէթինէ պիտիլիլմիլ տիր.

— Տիւնքի կիւն Գահրէթտէն ալը- նան խուսուսի թէլէկրաֆէնամէլէրէ նէգաթէն, ֆէրմանը Հիւմաեուրն րէսմի գրաաթը հէնուգ իծրա գը- լընմամըլ, վէ ֆադաթ չու պիր իթի կիւն զարֆընտա իծրասը մուգարէր պուլունտուշ տուր.

— Սէրասքէր բաշա հաղըթլէրի- նի ժադամը Սէրասքէրիէ թայեին- լէրինտէն պէրու մադամը միւշարի- լէյհաճա 312,000 լիւրա գատար պիր թասարուֆ իծրասընա մու- վաֆֆադ օլմուշ օլունտուղըն Մօ- նիթէօր՝ լիմանը սիթաեիլլէ Եաղմըլ տըր.

— Բուսիա կրանտիլգլէրինտէն Բը- րէնս Ժօրթ հաղըթլէրինին, Տի- միլթի Տօնսօյ Նամ Բուսիա հարապ սէֆիլէթինէ րաքիպէն Եունան, Ի- թալիա, վէ ճէգալիլէ կիթմէք թա- սալվուրընտա պուլունտուղու եա- ղըլմըլ իտի. Միւշարիլէյ հաղըթթա լէրի պու թաաթվուրտան սարֆը նաղար իթմէքլէ, մէգքիւր սէֆիլնէ՝ մէնսուպ օլունտուղու Ագտէնիլ ֆիլիս- սու իլէ պիրլէյմէք իւզրէ պու կիւնա լէրտէ Գարատէնիլտէն կէլիլ, լի- մանըլըտան կէյէճէք տիր.

— Վիւտեթը Ծահանէտէն բէյ տէր բէյ վիւրտ իտէն թէլէկրաֆա նամէլէրտէ, թէնպէքի ինհիսար չիք- քէթլինին հէր թարաֆտա հիւսնի սուրէթլէ թէէսիլա իլլէտիլինի պիլթիլմէքտէ տիրլէր.

— Էվրօքա պօրսաճըլարընտան օ- լունպ, հալիլ օլունտուղու իթիլաղըլլա պէրապէր, մուամէլաթը մալիկէտէ- քի մէհարէթի միւսէլլէմ պուլունտան Մ. Էլի Լէօն պու տէֆա Տէրիսաա- տէթէ վիւրուտ իթմիլ, վէ մուվա- սըլէթի՝ պաղը թէյէպպիւսաթը մա- լիկէ իշին օլունտուղու բիվանէթ ի- տիլմէքտէ իսէ տէ, պու պապտէ պիր գարարը գաթի իթթիլաղ ի- տիլմէմիլ տիր.

— Արասըրա թէլադգըսը Եաղը- մադտա պուլունտան Մուսանիա-Պու- սա տէմիր Եօլու ինչաաթընտան ա- մէլիեաթը թիւրապիլիէ վէ քէօք րիւլէր ինչասը քեամիլէն իսթամ պուլունտուղու կիպի, տէմիր ֆէրլի ամէլեաթը տախի իշպու րուսի մար- տին 23 իւնիսն աղաճը իսթամ պուլունտուղու, վէ տէմիր Եօլունա մէն- սուպ մէմուրլար հաղըր օլունտուղու

հայտե՛, էն սօն չի պուգ վաղ խորիվը,
ճիվաթալարը ողջ ըշարըվըջ, վէ
Պրոսա էհալխի՝ ագըն ագըն խաթթ
պօեռնտա թէժաշա իչին կէշէէք,
իճրաի մէսէրրէթ իթմէքտէ պու-
լունմուշ աուր :

— Ի՞նչ թալիա սեփիրի Մ. Րէսման
 ճէնապրելի՝ էվվելքի կէտն ի՞նչ
 թալա ճէմիյեթի խալիքէսինէ կի-
 տէրէք, Տը. Վիօլինին ըրեասէթի
 թաշիթընտտ պուլունան ճէմիյեթի
 մէղքըլըրէ թարաֆըրտան ի՞նչ
 թէպատը պիշարէկեանընա թէվտի
 իտիլմիշ օրան ինանաթ չադդըրտա-
 քի ըրաթուռ օդուլմաարնը տինլմիշ
 տիր :

— Գէօթաւեա սանճաղընըն Պէօ-
լիւճէք քէօլիւնտէ պիր Իսլամ խա-
նէսիւտէն աթէշ գուհուր իտիպ, մէզ-
քիւր խանէ իլէ իթթիսալիւնտէ տի-
կէր պիր խանէ վէ հարիքին գու-
հուր իթտիկի խանէ սահիպալիին զէվ-
ճէսի միւհլճթէքէզ օյմուշ տուր :

—Փեյգանտա հասըլ օյան պուղ-
տայ մահուլու՝ անճադ մահէլի
սարփիեաթընա քիֆաեթ իտէպի-
լէճճե տէրէճէտէ օլմասըլա, հիւ-
քիւմէթի մահէլիեթ թարափընտան
օրատան պուղտայ իխրաճը թահթը
մէմուլիեթէ ալընթը սոր :

— Իսկամ հանըմլարընըն ֆերածէ
կիեինմէտիքճէ տախիլի շէհրտէ կէ-
զինմէյէրի մէն իտիմիշ տիր :

—էվէլէի սապահ թաթավաւոր
 15 եալընտա պիր յոճուգ՝ թապան-
 ճառա պարութ տօլտուրմուչ, վե-
 պունու աթէշէմէք լաթէմիչ իսէ-
 տէ, մուվաֆապ օլամամասը իւղէ

ըինէ, թապանճանը աղգընա տա-
հաթարագ իւֆլէմսինտէ, պարութ
բաթիմը, լէ չոնուղուն եիւզիւ-
նիւ աճնաճագ պիւ հալէ գոյմուշ
տուր: Մէրդ ումուն հալաժապնա
իւմիտ եօգ իմիչ:

Շարդ տէմիր Կօլլարը գումարանեասըներն
իլանը տըր :

Պիր Թարաֆտան Տերխատատէթ, Է-
տիրնէն զէ Սէլանիք, զէ տիկէր Թարաֆ-
տան Ալլիգուր, Սթրազգուրկ, Քէհէ
զէ սաիր Թարիգէլըէ Բարխա պէյնինտէ
1889 զետրվար 1 Թարիխինտէն իթիպա-
րէն տողրուտան տողրու եօլնու զէ էշ-
եա նազլինէ մախսուս մէրի պուլունան
Թարիֆա իլէ պու Թարիֆանըն տող-
րուտան տողրուեա յլան ֆիեաթլարըն
հալի պուլունան 1889 օգոստոս 1 Թա-
րիլիլ զէ 1 իշարէթլի իլալինն՝ մահը
հալին 1 ինտէն իթիպարէն ֆէսխ իտի-
լիլ, իշպու այըն 15 ինտէն իթիպարէն
զէ էզլէլի ֆիեաթլարտան տահա տուռ
ֆիեաթլարը հալի օլարադ էէնի պիր
Թարիֆա զայիմ գըլընանալը իլան օ-
լունուր :

Թարխիսի մէջքերւոտէ 1⁰ պիր Թարաֆ-
տան Տէրխասատէթ իւն Սէլանիք վէ
տիկէր Թարաֆտան Լիւքսէնպուրկ
Սթրաշպուրկ, Բէշլ, Գարլսրիւհնէ
Շթուլթկարտ վէ Միւնիխ Թարիգիլ
Տուվր վէ Պրիւքսէլ արասընտա տողրու-
տան տողրուեա եօլճու վէ էշեա նադ-
լինէ մախսուս եէնի պիր Թարիֆա, վէ Չ
Շարգ աշմիր եօլլարը ըսթասիօնլարը,
լա Վիէննանըն զարպ ճիհէթինտէ վազը
մէրքէզլէր պէ յնինտէ տողրուտան տող-
րու եօլճու վէ էշեա նադլինէ մախսու-
քեաթֆէլի Թարիֆալարա այիտ շէրաի-
Թի Նիզամիեէլի ումուսեհէ մէրի իւլ իճ-
րա օյաճաթ տոր:

Պալէատէ զիբր օլուհան մահէլլէն իչին
եէնի թարիֆալարըն ֆիեաթլարը պէր
վէճհի աթի տիր .

Ստորագրողների Բաղմունք	Ստորագրողների Գումարը	Ստորագրողների Գումարը
Ստորագրողների Գումարը	355.05	293.33
Ստորագրողների Գումարը	308.30	218.25
Ստորագրողների Գումարը	298.08	210.55
Ստորագրողների Գումարը	254.20	—
Ստորագրողների Գումարը	194.20	—
Ստորագրողների Գումարը	376.98	275.10
Ստորագրողների Գումարը	339.98	292.31
Ստորագրողների Գումարը	354.60	254.85
Ստորագրողների Գումարը	294.60	212.03

Իլանը ճէտփէտ տէկին Տէրխաստէթ
վէ Սէլանիքտէն Տուգրա գատար տող
րուտան տողրուեա պիւնթլէր վէրիմէ
եհճէք տիր պինապէրին Տուգրա կի-
տէճէք եօճուլար՝ մէգըիր ըսթափօն
լարըմըդտան, Վիէննաեա գատար տող-
րուտան տողրուեա վէ Վիէննատա տա-
խի Տուգրա գատար տողրուտան տող-
րուեա պիրէր պիւնթ ալաճագ տորլար

Ձեռնատէ մալիւմաթ ալմադ իսթէեէն
էր՝ Տէրիսատէթ, էտիրնէ վէ Սէլանիդ
մէվզիֆլէրինտէքի կիշէէրէ միւրա
ճաաթ իթմէլի տիրէր :

Տէրիսատէթ 5 ապրիլ 1892
ՄԻԻՏԻՐԻԵԼԵԹ

ՍԱՐՐԱՔԻԵԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՄԱՍԸ

Գալսթա 28 մարտ

Գ. ու մուսի 26 մարտ	գաբ.	21	19
Գ. 28 աշել, տոռպը	Գ. Բ. 21	21	20 1/2
Իւնիֆիկէ գաւո .			
Սէրի A.	Ա. Իսթիգրազ	47	35
«	B. Բ.	27	10
«	C. Գ. Գ. Բ.	21	21
Բոսնէի չըմէտըֆէրի		72	75
Ագէէ Ֆայիզի		07	00
Բարօր		00	00
Հէվաէսիզ		10	00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7	09
Իսթանպուլ պանգասը	4	10
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4	72
Թրամվայ	5	97
Սօսիէթէ Թթ օման պանգասը	4	15

ԱԳՉԷԼԵՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. իրաւսը 100 զրուշտան	2ր. Բր.
Պէհազ Մէհրտիէէ ֆարգը	108 10
Մէթալիք	96 20
Պէշիք	102 00
Ալթըլըգ	102 20
Ինկիլիզ իրաւսը	110 05
Ֆրանսըզ ալթուշու	87 22
Բօլ	89.35
Գրէմից ալթուշու	51 10
Գարպօն գայմէսի	08 86
Թահլիլաթը Սամանիէէ	76 18
Թահլիլաթը Օսմանիէէ գ. ք.	76 38

ՄԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԵՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ

Բ. ԹՕԼԱԱՅԵՆ

գապաււ իտէմէմ, վէ զանն իտէրիմ.քի, էկէր գօնթ տը Լիւսընայ միւքեայէմիգտէ հազըր պուլունմուչ օլսա իտի, միւտախէլէի վա-
գըննըը չարբգ վէ մինասիպէթսիղ պուլուպ, շու հարնքէթինի-
ղէ գարլը իզհարը հիտտէթ իլլէնէճէք իտի:

ԺօրԺ՝ պաշընը էյիպ, քէնտի քէնտիեէ,

— Հագգը վար տըր. չիմտի անըն իսմի գօնթէս տը Լիւսընայ տրր, տէտի :

ԺԻՆԼԻԷՆ . - Ֆոթոկրաֆ (թասվիրինի կերի վերին , տէյի թէք-
լատր :

— 0 թապիր պէնիմ տիր :

— Մտածազէլ Տօրէյն նամաւունու գուրթարմագ իշին իս-
մինիդի ըննախնէ Հասր իթմէք իսթէմէտիկինիդ կունտէն պէրու
օ թասվիր սիզին օմագ սրֆաթընր դայպ իթմիշ տըր :

ԺԻՆԼԻՆ, պու սեօղլերի սեօյլեհերեք, մեղքիւր ֆօթօկրաֆ
թասվիրնի կէնն տօգթօրուն էլինտէն ալտը, վե քենտի ճիղտա-
նընտա սագաաորգտան սօնրա, աթիտէքի սեօղլերի սեօյլետի :

— Եժմտի միւսիւ, սիզէ պիր նասիւթաթ վերէնէերիմ։ Սիզին միւզտարըպ օլտուղունուղու պիրլիեօրում, լաքին տիկէր պիր բիմ-սէ վար տըր քի, շու սաաթտա սիզտէն զիեառէ միւզտարըպ տըր... Պու իսէ օ մաղլումէ տիր քի, բէնտինիզէ զէվճէ ինթիխա-պըյլա, անը մէսուտ վէ միւչէրբէֆ դըմադ ճէսարէթինի հայիզ օլմատընըյ - Անը, հաթթա անըն իսմինի պիրէ ունուտուն, զի-րա պիչաբէնին տիւչար օլտուղու իղթիրապըն սէպէպի, եալընը պէն տէյլիմ, սիզին տէ օլխուսուստա հիսսէնիզ վար տըր։ - Հիչ դապաշաթը օլմաեարադ պաչընա կէլէն ֆէլաքէթտէն տօլաեռ զէնտինէ նազարը մերհամէթ ու իրիգաթ իլէ պաղաճադ եերտէ, օ քէնլըբըր դօնթի հըր Լիւսէնայ իլէ էվէնտիրմէք նասիւթաթընը Մ. Տօրէյէ վերէն՝ հիչ չիւպսէմ եօգ տուր քի, սիզ օլմուչսունուզ տուր։ - Ե՜նտըրեօրմուեռում։

ԺԻՆԼԻՆԻՆ՝ մեզքերը ի՞նչատաթը մոռվաֆըդը հաղըգեթ՝ օմա-
սըյա, Ժօրթ եալընըզ պիր ահը տերուն չեքտի՝ չինքի քէնտինին
տէ միւթթէհիմ՝ օյտուղունու հիսս իտիեօրտու՝ Հէր նէ իսէ թը-
րէն՝ նօթան-սիրը-Մարն ըսթասիսնունտա տուրտուղունտա, ԺԻՆ-
ԼԻՆԻՆ՝ եօլ ըէֆիլեյլէ հէր կէօնա միւլադաթը գաթթ իթմէր իս-
թէտիկինտէն, վազօնտան տիշարը չըգըզ, տիկէր պիր վազօնա
կիրտի, վէ Ժօրթ Լամար մահղունէն եալընըզ գալտղընտա, ճէ-
սարէթսիլիկինտէն վէ սէպաթսըղըյընտան նաչի սաատէթինի

դռեր տախի պէնան իտէրիզ քի, իսի խալի շէօհէթ գաղանձը
օլմասըլա, միւսթագ պէլէն բարլագ պիր մէվզիսի օլաճաղը ան-
լայրլմեա պաշալմը իտի:

Շախարը մեծհուլ, ժողանկիւ-ը-Բնտա պազը ումուրը գաթի-
 եսի ոլտուղունտան, օրաեա կիթմէք իւզրէ պիր պիլէթ ալաը,
 վէ քէնտի քէնտիեէ,

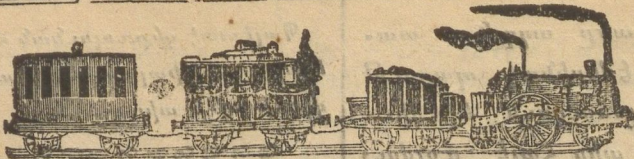
— Պուրատան թուանվիլէ կիտէն գատար տիւշիւնէ պիլիւրիմ, վէ գուլվէյի հաֆըզամտա եանըլլայ եանըմատըղըմա թէէմին օլմադ իւզըն էլպէթթէ պիր ֆըրոսաթ պուլուրում, տէտի, վէ հէնուզ ըսթասիօն մահէլլինտէ պուլունտու գլարընտա, ատըմընը ժիււ իլէնին ատըմընտան աեբըմաերպ, հաթթա անըն բաքիպ օլտուզու վաֆօնա քէնտիսի տէ բաքիպ օլտու, վէ թա գարչըսընտա օթուր-

Գաբուլար դաբանտըգտա, մէզքիւր իքի եօճուլար եալընը
դալտըլար:

Թրէն եօլա չը գտը . Բէօյի ըսթափօնընա գատար , Ժիւրէն Գլօտ՝ պաշընը տիվարա տաեաթմըշ օլարագ , գըմրտանմագարըն տուրտու . Մէրգուժ կէօզլէրնի գաթամըշ օլուպ , ուգուտա օլ-
մուղըս զանն օլունընօրտու իսէ տէ , ուեծմաեըպ տիւշլէնիւ-
եթտու :

Բեօյեիտէն հարեքէթ իտիլմէսինտէն չէնտ տագըգա սօնրա, Ժիւլիէն գըմըլտանտը, ուլգուտան ուեանըեօր կիպի կէօրիւնտիւ, վէ ճէպինտէն ճիղտանընը չըգարըպ, տէրուսինտէքի քեաղըտարը մուաիէնէ իտէրքէն, Հանրիէթին ֆօթօկրաֆի թասվիրի մէգըիւր քեաղըտարըն արասընտա պուլունմասըյա, նասըլսա գայտը, վէ էվվէլա Ժիւլիէնին պիր տիգի իւգէրինէ, վէ անըն՝ տիգինի գըմըլտաթմասընտա, քէնտի գարըսընտա օթուրմուշ օլան կէնճին ա-եադլարընա տիւչտիւ: Պու սուրէթլէ թասվիրին եիւզիւ թէմա-միլլէ դահիր օլուպ, չախսը մէճհուլ պունու կէօրիւր կէօրմէգ, թէաճճիւպլէ ըէֆը սէտա իթտի, վէ էեիլիպ եէրտէն ալտըգտան սօնրա, արտ թարաֆընը չէվիրիպ, «Հանրիէթին տօգթօր ԺօրԹ Լամարա ետօրիկեարը» օլտուղունու միւպէյին իպարէյի մալիւմէ-յի օգուտուղունտա, լէճճէսի ֆէվգէյատէ սօլտու, վէ Ժիւլիէն իսէ, մէրգումուսն իպու սաղըսըլըղընտան ալաեը տիւչարը հիտ-տէթ օլարագ,

—Միւսիւ, աւտոշրջնոց ֆոթօկրաֆ լծասվիրիների վերին, տէտի,
Բ-129



ՇԱՐԳ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տեղադրված իր Գրքերը Չեքմեհ արասընում եղանք քարտիքաւոր, 1891 Հոկտեմբեր 1 տէն իրիպարեհ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ

ՍԹԱՍԻՐՆ ՏԵՐՄԱՍԵՐ	6 8 10 12 14 16 18 20 22 24 26 28 30 32 34 36 38 40 42 44 46																			
	ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ									
Սթանպոլ	6 30	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	12 30	1 00	1 30	2 00	2 30	3 00	3 30	4 00	4 30
Գուլ-գարու	6 39	7 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 09	1 39	2 09	2 39	3 09	3 39	4 09	4 39
Ենի-գարու	6 43	7 13	7 43	8 13	8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 13	1 43	2 13	2 43	3 13	3 43	4 13	4 43
Սապաթի	6 49	7 19	7 49	8 19	8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 19	1 49	2 19	2 49	3 19	3 49	4 19	4 49
Ենի-գուլ	6 55	7 25	7 55	8 25	8 55	9 25	9 55	10 25	10 55	11 25	11 55	12 25	1 25	1 55	2 25	2 55	3 25	3 55	4 25	4 55
Մազրի-քէօյ	6 09	7 39	8 09	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 09	1 39	2 09	2 39	3 09	3 39	4 09	4 39	4 59
Այ-Սթէֆանու	6 18	7 48	8 18	8 48	9 18	9 48	10 18	10 48	11 18	11 48	12 18	1 18	1 48	2 18	2 48	3 18	3 48	4 18	4 48	5 18
Քիւլիւք-Չէմէհ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՒՄ

ՍԹԱՍԻՐՆ ՏԵՐՄԱՍԵՐ	5 7 9 11 13 15 17 19 21 23 25 27 29 31 33 35 37 39 41 43 45 51																			
	ՍԱՊԱՆ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԵՔԵԹ									
Քիւլիւք-Չէմէհ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	12 50	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Այ-Սթէֆանու	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	1 00	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Մազրի-քէօյ	6 40	7 10	7 30	8 10	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 30	12 20	1 10	—	—	—	—	—	—	—	—
Ենի-գուլ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22
Սապաթի	6 58	7 28	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26
Ենի-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 34	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32
Գուլ-գարու	7 08	7 38	7 58	8 38	9 08	9 33	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38
Սթանպոլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 06	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46

Հաճախ քիւլիւք էլեւա պիւլա իսթիւնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր . — Հաճախ պիւլիւք էլեւա կէլիւնէ պունլար անճագ Տէրիսա
տէթ իլէ Մազրի-քէօյ արասընում քեալին մէվգըլէր արասընում ամէտիւտ իտէն թրէնլէր իլէ նագլ վէ իրսալ օլունապիլէնէ տիր .
ԻՄԱԼԱԹ ՄԻԻՏԻՐԻՆԵԹ

Վէ շախը մէհհուլ տախի, իւրս ու հիտտէթիւնտէն նաչի տիչլէ-
րին սըգարագ չըգարտըղ պիր սէտա իլէ,
— Միւսիւ, պու թապիլի սիգէ վէրմէգտէն էվվէլ, պունու
նէրէտէն չալմիլ օլտուղունուղու պիլմէք իսթէրիմ, տէյի պէտան
իլլէտի .
Ժիւլիէնին լէհէհի սօլտու, վէ իլք տէֆա օլարագ նագարը
տիգգաթընը գարչընտա պունունան եօլ արգատալընա աթֆ
իթտի, վէ պատէհու .
— Միւսիւ, պանա պու սէօղլէրի սէօղլմէնիլ իլին, սիգ, հէր
հալտէ մէհհուն օլմալընըղ . . . պէն սիգի թանըմաթուրում . . . պու
սէօղլէրիլիլին մանէտըր նէ՞ տիր, տէյի պէտան իլլէտի .
— Մանէտըր նէ՞ մի տիր . մանէտըր չու տուր քի, պիր սէնէ-
եի միւլթէհալիլ գէմանտան պէրու սիգի թէհի երթաէ արատըգ-
տան սօնրա նիհանէթ պուլտում . Մանէտըր չու տուր քի, չիլէք-
լէրին մալիլըր գօգուսունտան պաեթիլըլ օլան կէնճ պիր գըղըն
տէրին ուլգուսունտան ալլադաւընա իսթիֆատէ իլէ, ճիւտանէթ-
լէրին էն ֆէնաթընը ինրանէ թէրէտտիւտ իթմէմիլ օլան իսպիլի
պու կիւն թէսատիլֆէն պուլտում .
Պու արա ժիւլիէն Գլօտ հիտտէթի թէսիլին օլտուղու կիպի,
Հանրիթ Տօրէյին սապըգ նիչանլընըր տա թանըրընտան,
— Սիգ տօգթօր Լամար մը օրնըղ, տէտի .
— Էվվէլ, պէն տօգթօր Լամարմ . գալպիլին ըախնէտար
իթտիլիլին պտէմիմ . . . սիգի թէքրար պուլաճաղըմտան մէյեուս
օլմուլ իտիմ, ֆագաթ նիհանէթ պուլտում, վէ թէհիլին օլուն քի,
ինթիգամըմըր ալմանընա ալա վէ գաթա եագանըղ գօյվէրմէհէ-
հէհիմ .
— Ինթիգամընըր ալմագ մը . լաքին նէ՞տէն տօլանը ինթի-
գամընըր ալաճագընըղ .
— Մաատէթիմ մահվ վէ միւսթագպէլիմ հագընտա թէ-
խալիլ իթտիլիմ մէսէրթէթլէրի իսլալ իթմէքլէ պանա իթմիլ
օլտուղունուղ ֆէնալըգտան տօլանըր սիգտէն ինթիգամ ալաճաղըմ .
Պու ինթիգամիմ, զանն իթտիլիլին ինթիգամարտան օլմանաճագ
տըր, կէօքսիլմիլ գըրընըրա եախտ գուլունլարընըրա հէտէֆ
գըրմագ կիպի օտտէտիլանէ պիր հարէքէթտէ պուլունմանաճա-
ղմ . Չօգ տէֆա սիլաչ իլէ ալընմագ իսթէնիլէն ինթիգամտա,
պախթ ու թալիլ հագգարգա եալէր օլուր . — Պունտան գաթիւնա-
ցար նամուսուր ատէմլէր իլէ տուէլլօ իթմէք՝ ճալիլ տիր, հալպու

քի սիգ պիր պաեալըր քիմանիլիլ, Սիգի լէլիլ իալէրէք ախ-
ղը ինթիգամ իտէհէհիմ . էվվէլ, քիլէրէնէ գատաք սէվգ օլուն-
մանըղ իլին, սիգի հագթիլէրէ թէսիլիմ իլլէտէհէհիմ .
Ժիւլիէն . . . (Ումուղլարընըր չէքէրէք .) Սիգ ալլալըր պիր քիմ-
սէսիլիլ .
— Ալլալ . . .
— Միւսիւ, վագըր օլուն հագարթէթլէրիլիլ պանա թէհէսիլ
իթմէլլէր . իմտի պու հագարթէթլէրիլիլ տուրտուրմանըղ ինթար
իտէրիմ . նէ՞ հագգ ու սէլահիլէթլէ ինթիգամըր թալաեթ-
տունուղ . էվվէլ, սահիլ տիր, վէ սիգտէն էյի պիլիլիմ քի, պէն
պիւլիւք պիր միւլ թթէհիլիմ, վէ զիքըր իթտիլիլիլ մէքրուհ ճի-
նանէթ իլլէմիլիմ տիր, ֆագաթ պունտա սիգէ ըաճի նէ՞ վար
տըր . — Գօնթ տը Լիւսընալ գարընըրն նամուսու ինթիգամընը
ալմագ մէմուրիլիլիլ սիգէ՞ մի իհալէ իթտի . Պու խուսուս
միւսաաաթիլիլիլ չիւպհէ իտէրիմ . — Գօնթ տը Լիւսընալ մը, քէն-
տի իսթիլիլ հաթ իթմիլ օլտուղու չօնուղուն բէտէրիլիլ պուլմանա
սիգի մէմուր գըլար . — Սահիլիլ ճիւլահաթ հագթիլէրէ թէսիլիմ իթ-
մէք, վէ քէնտիլիլիլ եանի չէրան պիւլիւք պիր նէսլէ մէնտալ օ-
լան գօնթ տը Լիւսընալ նամուսու մաամագլէ Տօրէյին իսթիլիլ սաթմիլ
գուրպան օլմուլ պուլունան մաամագլէլ Տօրէյին իսթիլիլ սաթմիլ
օլտուղունա . վէ թրախուս մագամընտա ալմըլ օլտուղու միլեօն-
լար սանէսիլտէ, ֆիսք ու ֆիճուրտա թէլէֆ իթմիլ պուլունտու,
չու սէրվէթիլիլ եէնիտէն տիւղալիլիլիլ Բարիս, Ֆրանսա, Էվրօքա
վէ պիւլիլիլ ճիւլահաթ պիւլա չիւպհէ վագըր օլմալըր իլին մի օ
ճիւլահա ֆալիլիլ մահըլիմ իթտիլիլ մէմուրիլիլիլ սիգէ իհա-
լէ իլլէտի .
Իմտի, պու մէսլէտէ եէկեանէ ալապատար օլան Մ . Գօնթ
տը Լիւսընալըն վէքիլի մուլթագըր տէյիլ իսթիլիլ, չու զարիպ միւ-
տախէլէնիլիլ սէպէպիլ նէ՞ տիր .
— Միւսիւ ժօրթ Լամար, պու պապտէն նէ՞ հագգ ու սէլահիլէ-
թիլ հալիլ պուլունտուրտունուղ .
— Մաամագլէլ Տօրէյին սէվէր իտիմ տիեթուրունուղ . հալպու քի
անըն պիսուլ վէ պիլիլիլիլ օլտուղունու պիլմէքլէ պէրապէր, իսթի-
նի գուրթարմանա ճէսաթլէթիլիլ օլմամըլ տըր քի, էվլէր պունու
եագըր օլա իտիլիլ, բէք պիւլիլիլ վէ հիւանի պիր մուսամլէտէ
պուլունմուլ օլաճալ իտիլիլ .
— Միւսիւ ժօրթ Լամար, պու իլտէ սիգի հագթիլ մագամընտա